

Конференция по разоружению

7 September 2016

Russian

Original: English

**Вербальная нота Постоянного представительства
Корейской Народно-Демократической Республики
при Отделении Организации Объединенных Наций
и других международных организациях в Женеве
от 28 августа 2016 года на имя Генерального
секретаря Конференции по разоружению,
препровождающая тексты заявлений, изданных
Министерством иностранных дел Корейской
Народно-Демократической Республики
26 и 28 августа 2016 года**

Постоянное представительство Корейской Народно-Демократической Республики при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Конференции по разоружению и имеет честь препроводить тексты заявлений, изданных Министерством иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики 26 и 28 августа 2016 года.

Постоянное представительство Корейской Народно-Демократической Республики было бы признательно за издание и распространение прилагаемых заявлений в качестве официального документа Конференции.

Постоянное представительство Корейской Народно-Демократической Республики при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве пользуется этой возможностью, чтобы вновь заверить Генерального секретаря Конференции по разоружению в своем глубочайшем уважении.

GE.16-15529 (R) 140916 220916



* 1 6 1 5 5 2 9 *

Просьба отправить на вторичную переработку 

Заявление Министерства иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики

1. Новость об успешном контрольном запуске баллистической ракеты с подводной лодки, осуществленном на более высоком уровне учеными и специалистами в области национальной обороны Корейской Народно-Демократической Республики, потрясла мир.
2. На этом фоне недружественные силы стремятся создать соответствующую обстановку для оказания давления на Корейскую Народно-Демократическую Республику в связи с контрольным запуском баллистической ракеты.
3. Соединенные Штаты и некоторые другие страны, являющиеся их приспешниками, обвиняют Корейскую Народно-Демократическую Республику в контрольном запуске баллистической ракеты с подводной лодки; в четверг Совет Безопасности провел «срочные консультации» по этому вопросу.
4. Соединенные Штаты и их приспешники квалифицировали контрольный запуск баллистической ракеты с подводной лодки, произведенный Корейской Народно-Демократической Республикой, который полностью продемонстрировал способность Кореи, руководствующейся идеями чучхе, к нанесению ядерного удара, как «нарушение резолюций» и вынесли этот вопрос на рассмотрение Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Это всего лишь отвратительная провокация, смахивающая на ситуацию, когда виновная сторона первой подает иск.
5. Соединенные Штаты организовали совместные военные учения «Key Resolve» и «Foal Eagle» всего лишь несколько месяцев назад, открыто заявив о намерении «оккупировать Пхеньян» и разместив в Южной Корее самые мощные в истории ядерные средства стратегического назначения и вооруженные силы.
6. В настоящее время они предпринимают безрассудную попытку начать совместные военные учения с целью нанесения упреждающего ядерного удара по Корейской Народно-Демократической Республике, несмотря на единодушное осуждение и неприятие таких действий всеми корейцами и мировой общественностью.
7. В настоящее время на Корейском полуострове в результате военных учений сложилась смертельно опасная ситуация, чреватая опасностью возникновения в любой момент ядерной войны.
8. Возмутительное ядерное запугивание Соединенными Штатами приводит лишь к неуклонному расширению наступательного ядерного потенциала Корейской Народно-Демократической Республики.
9. Контрольный запуск баллистической ракеты с подводной лодки был произведен без каких-либо неблагоприятных последствий для безопасности соседних стран и является ярким проявлением и свидетельством могущества и неистощимой силы Кореи, руководствующейся идеями чучхе и сплотившейся на фоне исторических потрясений и всех происков противника.
10. Результаты этого контрольного запуска на деле доказали, что Корейская Народно-Демократическая Республика занимает видное место среди военных держав, обладающих возможностями ядерного нападения, и материковая часть

Соединенных Штатов и театр военных действий в Тихоокеанском регионе находятся в пределах досягаемости Корейской Народно-Демократической Республики, хотя Соединенные Штаты упорно пытаются отрицать этот факт.

11. Военнослужащие и народ Корейской Народно-Демократической Республики будут наносить по Соединенным Штатам безжалостные удары ядерным молотом справедливости, с тем чтобы побеги ненависти не дали всходов; такая возможность появилась сейчас, когда у Корейской Народно-Демократической Республики имеются все реальные средства, позволяющие ей противостоять ядерной гегемонии Соединенных Штатов.

12. Поспешные действия, предпринимаемые Соединенными Штатами с целью опротестовать контрольный запуск с подводной лодки баллистической ракеты, произведенный Корейской Народно-Демократической Республикой, приведут лишь к их самоуничтожению. Наилучший способ избежать смертоносного удара со стороны разгневанной Корейской Народно-Демократической Республики состоит в том, чтобы, проявляя чувство осмотрительности и самоконтроля, воздерживаться от унижения ее достоинства и нанесения ущерба ее безопасности.

13. Если Соединенные Штаты предпримут хоть малейшую попытку поставить под угрозу жизненно важные права и достоинство Корейской Народно-Демократической Республики, несмотря на серьезные предупреждения, Корейская Народно-Демократическая Республика будет и впредь принимать последовательные радикальные меры в качестве полноценной военной державы.

Заявление Министерства иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики

1. Соединенные Штаты и их приспешники совершили серьезный враждебный акт, опубликовав заявление для прессы Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, осуждающее Корейскую Народно-Демократическую Республику за принятие мер по укреплению ядерного сдерживания в целях самообороны, в частности за испытательный пуск стратегической баллистической ракеты с подводной лодки.
2. Министерство иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики называет заявление для прессы Совета Безопасности Организации Объединенных Наций результатом бандитских действий Соединенных Штатов и других враждебных сил, ополчившихся против Корейской Народно-Демократической Республики с целью помешать ей осуществить свое законное право на самооборону, и категорически отвергает это заявление.
3. Недавний фарс с принятием заявления для прессы, срежиссированный Соединенными Штатами в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций, представляет собой вопиющее нарушение суверенитета и достоинства Корейской Народно-Демократической Республики и безответственную провокацию, угрожающую миру и стабильности на Корейском полуострове.
4. Сознательно проигнорировав письменную жалобу, поданную Корейской Народно-Демократической Республикой в связи с агрессивными совместными военными учениями Соединенных Штатов и Южной Кореи, Совет Безопасности Организации Объединенных Наций осудил Корейскую Народно-Демократическую Республику за укрепление мер сдерживания в целях самообороны, тем самым играя на руку Соединенным Штатам. В этом незаконном акте, совершенном всемирным органом, выступившим на стороне Соединенных Штатов, в условиях острого противостояния между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами, нет ни грана беспристрастности.
5. Соединенные Штаты и их приспешники называют меры, предпринятые Корейской Народно-Демократической Республикой в целях самообороны, нарушением «резолуций» Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и используют другие подобные формулировки, однако даже Секретариат Организации Объединенных Наций не дает четкого ответа на вопрос о том, являются ли эти «резолуции» законными документами, не противоречащими Уставу Организации Объединенных Наций.
6. Корейская Народно-Демократическая Республика обладает значительными средствами, способными мгновенно обратиться в пепел наступательные войска в континентальной части Соединенных Штатов и на оперативном театре военных действий в Тихоокеанском регионе, как только представится подходящая возможность дать отпор беспрецедентной враждебной политике Соединенных Штатов и ядерной угрозе в адрес Корейской Народно-Демократической Республики.
7. Корейская Народно-Демократическая Республика уже предупреждала Соединенные Штаты о том, что поспешный шаг с осуждением испытательного пуска баллистической ракеты с подводной лодки лишь ускорит их самоуничтожение и что наилучший способ избежать смертоносных ударов разгневанного народа Корейской Народно-Демократической Республики состоит в том, чтобы

воздерживаться от нанесения ущерба его достоинству и безопасности, сохраняя при этом осторожность и самоконтроль.

8. Теперь, когда Соединенные Штаты, проигнорировав серьезное предупреждение со стороны Корейской Народно-Демократической Республики, создали угрозу ее достоинству и праву на существование, она будет и далее предпринимать эффективные и действенные шаги в качестве полноценной военной державы.

9. Вся ответственность за вытекающие из этого последствия будет возложена на Соединенные Штаты и их вассальные силы.
